

Cómo dar más fuerza a lo que dices

Inglés B2 – Intermedio alto · Lección

Respuesta rápida: Para dar énfasis en inglés (B2: puedes destacar ideas y matizar el tono con estructuras variadas) usa tres recursos: frases hendidas como What I need is... o It was Ana who..., inversión del auxiliar tras adverbios negativos (Never have I..., Not only did...) y el do enfático en afirmativo.

Nivel: Inglés B2 (MCER, intermedio alto) · **Referencia oficial:** MCER B2 (Volumen complementario 2020), MCER B2 Expresión escrita, MCER B2 Expresión oral

¿Qué son las cleft sentences y para qué sirven?

En inglés el orden de las palabras es bastante fijo, así que no puedes destacar una idea solo moviéndola. En cambio puedes «partir» la frase en dos trozos para poner el foco donde quieres: eso es una cleft sentence (oración hendida).



En una frase hendida, el elemento destacado va entre it was y who o that.

Cleft sentence

Frase reorganizada para destacar un elemento. Se parece a «Fue Valentina quien reservó los vuelos» o «Lo que me molesta es el ruido».

Tipo	Estructura	Ejemplo
It-cleft	It + be + foco + that/who	It was in Cork that I first tasted soda bread.
What-cleft	What + sujeto + verbo + be	What annoys me most is the noise.
All-cleft	All + sujeto + verbo + be	All I want is a quiet weekend.
Reason-cleft	The reason why... + be + that	The reason why I left is that the pay was low.

¿Cuándo se invierte el auxiliar y el sujeto?

Cuando una frase empieza con un adverbio de sentido negativo o restrictivo, el auxiliar pasa delante del sujeto, como en una pregunta. Es un recurso formal o literario que da mucha fuerza.

Normal



Invertid



adverbio negativo + auxiliar + sujeto + verbo

Con un adverbio negativo al comienzo, el auxiliar se coloca antes del sujeto.

Inversión tras adverbios negativos

- Never / Rarely / Seldom / Little + auxiliar + sujeto: Rarely does she check her phone at dinner.
- Hardly / Barely + had + sujeto + when: Hardly had we landed in Auckland when the rain started.
- No sooner + had + sujeto + than: No sooner had he opened the door than the alarm went off.
- Not only + auxiliar + sujeto, but also...: Not only did the hotel lose our luggage, but it also refused a refund.
- Only after / Not until / Under no circumstances / At no time: Under no circumstances should you open the file.

¿Cómo funciona el «do» enfático?

En afirmativo se añade do / does / did (acentuado al hablar) para insistir, corregir o contrastar: I **did** tell you about the meeting! — ¡Sí que te avisé de la reunión! Se usa también en imperativo: Do sit down. — Siéntate, por favor.

Error típico del hispanohablante

No calques el orden español: Never I have seen es incorrecto, se dice Never **have I** seen. Con Not only necesitas el auxiliar: Not only **does he** speak French..., no Not only he speaks.... Y no digas It was yesterday when I met her; en inglés es It was yesterday **that I** met her.

Nota cultural

La inversión pertenece sobre todo al registro formal y a la escritura literaria o periodística; en una conversación diaria se usan más las what-cleft y el do enfático.

El consejo de Leo

Si dudas, convierte la frase en pregunta mentalmente: Have I seen...? Esa es la misma posición que tendrá el auxiliar después del adverbio negativo. Lo anoto siempre en mi cuaderno con un ejemplo de viaje.

Lo esencial

- Cleft sentences: It was... that/who, What... is, All... is, The reason why... is that...
- Tras un adverbio negativo al principio, el auxiliar va antes del sujeto: Never have I...
- Hardly/Barely... when y No sooner... than van con past perfect invertido.
- Not only exige auxiliar: Not only does he speak..., but also...
- El do enfático (I did tell you) sirve para insistir o corregir; se acentúa al hablar.

Cómo dar más fuerza a lo que dices: preguntas frecuentes

¿Qué es una cleft sentence?

Es una frase reorganizada para destacar un elemento, como It was Lucía who found the error. En español equivale a «Fue Lucía quien...». Sirve para corregir o resaltar información.

¿Por qué se invierte el sujeto con «never»?

Porque al empezar la frase con un adverbio negativo el inglés exige el orden de pregunta: auxiliar + sujeto. Se dice Never have I seen..., no Never I have seen....

¿«Hardly... when» o «hardly... than»?

Con hardly y barely se usa when; con no sooner se usa than. Ambos llevan had invertido: No sooner had he sat down than the phone rang.

¿Cómo se pronuncia el «do» enfático?

Se acentúa con más fuerza: I DID call you! En escritura se marca con cursiva o mayúsculas, pero en un texto formal solo se usa cuando aporta contraste.

¿La inversión se usa en conversación?

Poco. Es más habitual en escritura formal, discursos y literatura. En conversación son más naturales What I really want is... y el do enfático.